

BEÑAT ETXEPARE

SALA DE TEATRO PARA NIÑOS Y JOVENES

HAUR ETA GAZTEENTZAKO ANTZERKI ARETOA

Organiza / Antolatzailea:

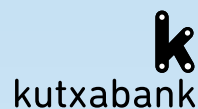


Patrocina / Babeslea:

TEATRO ANTZOKIA
PRINCIPAL!
VITORIA-GASTEIZ



Subvencionan / Dirulaguntza:



Colaboran / Laguntzaileak:



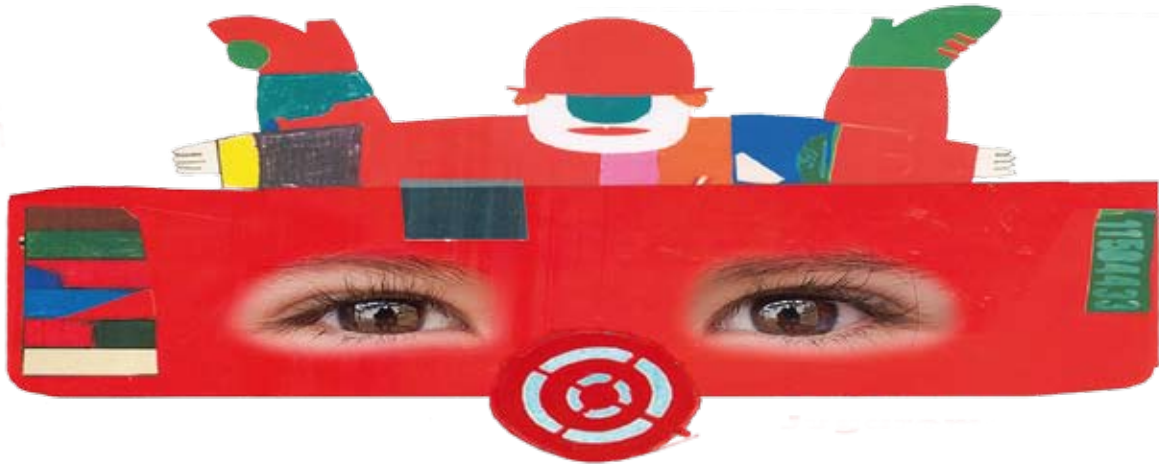
Asociada a / Bazkidea:



Temporada 2014 / 2015 Denboraldia

EL ARTE DE SER ESPECTADOR

IKUSLEA IZATEAREN ARTEA



¡Se abre el telón y comienza una nueva temporada de la Sala de Teatro para Niños/as y Jóvenes Beñat Etxepare!

Sobre el escenario ocho propuestas escénicas que nos invitan a descubrir el Arte, a mirar de forma plural, a compartir emociones, a pensar el mundo y a soñar con el futuro.

Una programación escénica contemporánea, plural en los lenguajes y técnicas utilizadas, y diversa en los temas abordados, que aspira a dejar huellas significativas en nuestros jóvenes espectadores/as.

El programa paralelo "El Arte de Ser Espectador" continúa trazando e inventando itinerarios para motivar la mirada y la escucha de nuestros espectadores/as teatrales. Porque ser espectador es todo un arte.

CAFE PRESENTACION DE LA TEMPORADA

Queremos comenzar la temporada con un buen sabor, invitando al profesorado a descubrir el nuevo programa de actividades, mientras disfrutamos de un café e intercambiamos reflexiones y sugerencias para la nueva etapa.

Durante el café se presentarán cada uno de los espectáculos programados, así como las actividades paralelas que conforman el programa "El Arte de ser Espectador".

Se realizarán dos cafés el 4 de Septiembre, el primero a las 10:00 horas y el segundo a las 12:30 horas, en el Teatro.

VITAL-ANTZERKI. JUGAR AL TEATRO EN FAMILIA.

El objetivo de esta actividad es impulsar el juego teatral, después de la representación, en cada una de las familias de los aproximadamente 3.000 niños y niñas de 3 a 5 años que acuden a la Sala en Diciembre.

En Navidad, al finalizar las representaciones del espectáculo "DE TODO CORAZÓN", los espectadores/as recibirán un regalo con una simpática carta y un móvil escénico con imágenes del espectáculo teatral visto.

Oihala altxatu da! Beste denboraldi bat hasi da Beñat Etxepare Haur eta Gazteentzako Antzerki Aretoan!

Eszenatokian, artea ezagutzera, mundua begirada anitzekin aztertzea, emozioak partekatzea, globalki pentsatzea eta etorkizunarekin amestera gonbidatzen gaituzten zortzi proposamen eszeniko.

Programa eszeniko garaikidea, hizkuntza eta teknika aniztuna, askotariko gaiak jorratzen dituen eta ikusle gazteengan arrasto nabarmena uztea helburu duena.

"Ikusle izatearen artea" programa paraleloak ikusleek antzerkia ikusteko eta entzuteko duten modua sustatzeko ibilbideak marrazten eta asmatzen jarraitzen du. Izan ere, ikusle izatea artea da.

DENBORALDI AURKEZPEN KAFAA

Denboraldia zapore onarekin hastea nahi dugu eta horretarako irakasleak, aktibitate programa berria ezagutzera gonbidatu ditugu, etapa berrirako hausnarketak eta iradokizunak elkar trukatzeko asmoarekin, kafe bat hartzen dugun bitartean.

Kafea hartzen dugun bitartean, programatutako ikuskizun guztiak eta "Ikusle izatearen artea" programa osatzen duten aktibitate paraleloak aurkeztuko dira.

Ekitaldi hau Irailak 4a, bi kafe ospatuko dira Antzokian, lehenengoa 10:00etan y bigarrena 12:30etan izango dira.

VITAL-ANTZERKI. FAMILIAREKIN ANTZERKI JOLASEAN.

Jarduera honen helburua antzerki jolasa sustatzea da, emankizunaren ostean, abenduan aretora joandako 3 eta 5 urte bitarteko gutxi gorabehera 3.000 haurren familietan.

Gabonetan, BIHOTZ BIHOTZEZ ikuskizunaren saioak amaitzen direnean, ikusleek oparitxo batzuk jasoko dituzte: gutun maitagarri bat eta ikusitako obraren irudiekin eginiko mugikari eszeniko bat.

Vital-Antzerki posibilita de esta forma la comunicación entre los niños/as y sus padres, en relación a la experiencia teatral, impulsando la expresión de las emociones de los pequeños espectadores.

Esta actividad se realiza en colaboración con la Fundación Vital Kutxa – Kutxabank.

CAFES DIDACTICOS

Los Cafés Didácticos posibilitan un dialogo fluido y sugerente entre el equipo pedagógico de la Sala y los profesores/as que acuden con sus alumnos a las representaciones.

Así entorno a un café se trazarán diversas líneas de aprovechamiento pedagógico de la experiencia y se entregarán unas guías de formación del espectador que contienen información del espectáculo y actividades para realizar antes y después de la representación.

Los cafés didácticos se van a celebrar en La Casa del Libro, el martes anterior a la semana de representaciones del espectáculo, en horario de 6 tarde.

RESIDENCIA DE PROYECTOS ARTISTICOS

Vincular a los espectadores y espectadoras con los proyectos creativos de diferentes compañías de nuestro entorno, es un objetivo prioritario del proyecto.

Esta temporada vamos a impulsar y acompañar dos proyectos artísticos: el primero de Panta Rhei Teatro y el otro de Teatro Paraíso (Si los perros hablaran... /Txakurrek hitz egingo balute...)

A ESCENA!

La práctica de la actividad escénica contribuye a la formación y disfrute del teatro como lenguaje artístico y activa el placer de ser espectador.

Esta temporada la Sala va a acompañar 3 proyectos escénicos que se realicen en los centros escolares. Estos se vincularán en lo posible con las residencias de proyectos artísticos.

Para participar en este proyecto es necesario solicitarlo en el momento de realizar la reserva para organizar los recursos disponibles.

Durante el mes de octubre la organización se pondrá en contacto con los interesados.

CONVENIO DE COLABORACIÓN CON LA UPV/EHU – ESCUELA DE MAGISTERIO.

El objetivo general que persigue este proyecto es facilitar el desarrollo de un pensamiento crítico y creativo en los futuros profesores y profesoras, a través de la visualización e interpretación de las obras de teatro y el diseño de propuestas didácticas para trabajarlas con los niños y niñas.

Dentro de este convenio se realizan las Jornadas “Arte y Pequeña Infancia”



Horrela, Vital-Antzerkik haurren eta beren familien arteko komunikazioa ahalbidetzen du, antzerkiko esperientziatik abiatuta, ikusle txikien emozioen adierazpena sustatuz.

Ekintza hau “Caja Vital Kutxa-Kutxabank” Fundazioarekin elkarlanean egiten da.

KAFE DIDAKTIKOAK

Kafe Didaktikoek, elkarriketa arina eta iradokitzailea ahalbideratzen dute Aretoko talde pedagogikoren eta ikasleekin batera ikuskizunetara joaten diren irakasleen artean.

Horrela, kafe baten inguruan esperientziari probetxu pedagogikoa ateratzeko bideak azalduko dira eta ikuskizunari buruzko informazioa eta antzezpena ikusi aurretik eta ostean egiteko jarduerak biltzen dituzten ikuslearen trebakuntzarako gidaliburuak batzuk banatuko dira.

Kafe didaktikoak La Casa del Libro liburudendan egingo dira, ikuskizunaren emanaldien astearen aurreko asteartean, arratsaldeko 6:00etan.

PROIEKTU ARTISTIKOEN EGOITZA

Ikusleak gure inguruko konpainien sormen-lanei hurbilaraztea proiektuaren lehentasunezko helburu bat da.

Denboraldi honetan bi proiektu artistiko bultzatu eta lagunduko ditugu: bata Panta Rhei Teatro konpainiarena eta bestea Teatro Paraíso taldearena (Si los perros hablaran... /Txakurrek hitz egingo balute...).

AGERTOKIRA!

Jarduera eszenikoen praktikak prestakuntza eta antzerkiaz, hizkuntza artistiko bezala gozatzea ahalbidertzen du, ikusle izatearen atsegina aktibatuz.

PREMIOS AL ESPECTADOR

Se convoca para el curso 2014/2015 la decimoctava edición de los Premios Beñat-Etxepare al espectador, que se entregarán en la fiesta final de temporada, en Junio de 2015. **Fiesta que contará con la representación del espectáculo "ASTOKILLO" de Panta Rhei Teatro.**

Para participar en dichos premios, es necesario remitir después de la representación los trípticos del premio (que se facilitarán a los profesores/as) incluyendo opiniones, imágenes, sugerencias, críticas, etc., respecto del espectáculo visto. Las cartas han de enviarse a: Teatro Paraíso – Abetxuko Pueblo 14 – 01013 Vitoria-Gasteiz.

El plazo para la recepción de los premios al espectador finaliza el 3 de Junio de 2015.

Se concederán cuatro tipos de premios:

- ★ **A los espectadores/as.** cinco premios individuales por cada nivel de edad hasta un total de 20 premios. Estos consistirán en un regalo de Vital Kutxa Kutxabank, otro de Didácticas Juguetes y entradas para el Teatro Principal aportadas por el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz. También existirán varios premios finalistas por nivel con un regalo sorpresa.
- ★ **A los Centros Escolares** que hayan realizado una labor más interesante en relación a la opinión del espectador. Se concederán 3 premios consistentes en un lote de libros otorgado por la librería Casa del Libro y un abono de 25 entradas aportadas por Teatro Paraíso para la próxima temporada.
- ★ **A la mejor imagen gráfica** realizada por un espectador/a representando el teatro. Premio otorgado por EITB.
- ★ **A la mejor crítica teatral** realizada por un alumno/a de ESO y ESPO. Premio otorgado por el periódico El Correo.

Denboraldi honetan, Aretoak ikastetxeetan antzeztuko diren 3 proiektu eszeniko lagunduko ditu. Horiek proiektu artistikoen egoitzekin uztartuko dira, ahal den heinean.

Proiektu honetan parte hartu ahal izateko erreserba egiten denean espresuki eskatu behar da, horrela eskura dauden baliabideak antolatu baitaitezke.

Antolatzaileak interesa dutenekin harremanetan jarriko dira urrian.

EHUKO IRAKASLE ESKOLAREKIN ELKARLAN HITZARMENA

Proiektu honen helburu orokorra irakasleengan, antzeztan ikusi eta interpretatuz eta haurrekin lantzeko proposamen didaktikoak sortuz, sormenezko pentsaera eta pentsaera kritikoa garatzen laguntzea da.

Hitzarmen horren baitan egiten dira "Artea eta Haurtzaroari Buruzko" jardunaldiak.

IKUSLEENTZAKO SARIAK

2014/2015 ikasturtean, Beñat Etxepare Ikusleentzako Sariaren hamazortzigarren edizioa antolatuko da. Sariak denboraldi-amaierako jaialdian emango dira, 2015eko ekainean. **Jaialdian Panta Rhei Teatro konpainiaren "ASTOKILLO" obra ikusi ahal izango dugu.**

Aipatutako sarietan parte hartzeko, ikuskizunaren ondoren sariaren triptikoak (irakasleei emango zaizkienak) igorri beharko zaizkigu, bertan ikusitako ikuskizunari buruzko iritziak, irudiak, iradokizunak, kritikak, etab. azalduz. Gutunak honako helbide honetara bidali beharko dira: Paraiso Antzerkia - Abetxuko Pueblo 14 - 01013 Vitoria-Gasteiz.

Ikusleentzako sariaren hartzearen epea 2015eko ekainaren 3an amaituko da.

Lau sari mota emango dira:

- ★ **Ikusleentzakoak.** Bost sari indibidual adin maila bakoitzeko, guztira 20 sari eskainiz. Sariak honako opari hauetaz daude osatuta: Vital Kutxa Kutxabank-aren opari bat, Didácticas Juguetes dendaren beste erregali bat eta Vitoria-Gasteizko udalak eskainitako Principal Antzokirako sarrertxartelak. Baita, maila bakoitzarentzako beste sari berezi batzuk emango dira ere.
- ★ **Ikastetxeei:** Ikuslearen iritziaren inguruan lan interesgarriena egin duten ikastetxeei zuzendutakoak. 3 sari emango dira, honako opari hauetaz osaturik: La Casa del Libro Liburudendaren liburu sorta bat eta Paraiso emango dituen datorren denboraldirako 25 sarrertxartelaz osatutako abonu bat.
- ★ **Irudi grafikorik onenari:** Ikusle batek antzerkia irudikatuz egindako irudi grafikorik onenari opari bat emango dio EITB-ek.
- ★ **Antzerki kritika hoberenari:** DBH eta DBHO-ko ikasle batek egindako antzerki kritika hoberenari. El Correo egunkariak emandako saria.





MARIE DE JONGH-ek

Presenta / Aurkezten du

"KIBUBU"

Autor / Egilea

Director / Zuzendaria

Intérpretes / Antzezleak

JOKIN OREGI

JOKIN OREGI

JAVIER RENOVALES

ANA MEABE

JOSEBA URIBARRI

ESPECTÁCULO/ IKUSKIZUNA: 1

KAFE DIDAKTIKOA

Martes, 28 de Octubre

Kibubu significa gorila en la lengua del Congo, y es que esta historia se desarrolla en torno a un gorila que llega a un viejo circo. En él, Xebas y Cocó forman una pareja artística de payasos con más ilusión que éxito.

Para el futuro espectáculo que preparan, Xebas decide introducir un elemento con el que pretende dar la campanada: un gorila de verdad, de carne y hueso. Está convencido de que si lo doma y le enseña los diferentes números, su suerte cambiará y ganarán el aplauso del público.

Sin embargo, no es tanto el gorila quien va a aprender de esta experiencia; Xebas y Cocó van a aprender una lección que jamás olvidarán.

Un espectáculo gestual y clownesco que se apoya en la música y el juego teatral para hacer un alegato al respeto y a la libertad.

Los niños sienten una especial curiosidad por los animales. Se sienten muy atraídos por los exóticos y extraños seres que conviven con nosotros en este planeta y con los que se sienten muchas veces muy identificados. Pero, ¿cuáles son los parámetros en los que se ciemta nuestra relación con los animales?

Premio FETEN 2014 al mejor actor y a la caracterización.

Kibubuk gorila esan nahi du Kongoko hizkuntzan. Hain zuzen, istorio hau zirku zahar batera ailegatzan den gorila bati buruzkoa da. Xebasek eta Cocók bikote artistikoa osatzen dute, biak dira pailazo. Ilusioa gainezka duten arren oraindik ez dute arrakasta nabarmenik lortu.

Ikuskizun berria prestatzen ari direla, Xebasek egiazko gorila bat erostea erabaki du, hezur haragizkoa. Sinistuta dago gorila mendean hartu eta numeroak erakutsiz gero, sekulako txalo zaparrada jasoko dutela.

Halere gorila ez da izango egunen joanean gehien ikasiko duena; bai Xebasek eta baita Cocók ere inoiz ahaztuko ez duten ikasgaia jasoko dute.

Begirunearen eta askatasunaren aldeko alegatua egiteko musikaz eta antzeppen-jolasaz laguntzen den keinuzko clown ikuskizun bat da.

Animaliek jakinmin handia eragin ohi diete umeei. Mundu honetan gurekin batera bizi diren izaki exotiko eta harrigarriak erakargarri egiten zaizkie haurrei, eta, sarritan, beraiekin identifikatu egiten dira. Baina zein parametrotan oinarritzen da gizakiok animaliekin dugun harremana?

FETEN 2014 sariak aktore onenari eta karakterizazioari.

ESPECTACULO PARA SEGUNDO Y TERCER CICLO DE PRIMARIA
LEHEN HEZKUNTZAKO BIGARREN ETA HIRUGARREN ZIKLOETARAKO IKUSKIZUNA

SIN TEXTO / HITZIK GABE

FECHAS / DATAK:
4, 5, 6 Noviembre / Azaroa

HORARIO / ORDUTEGIA:
10:30 - 15:30 o 9:30 - 11:15

DURACIÓN APROX.:
50 Minutos.

[www.tartean.com/
marie-teatro.html](http://www.tartean.com/marie-teatro.html)





GORAKADA ANTZERKIA-k

Presenta / Aurkezten du

"ALADDIN"

Autor/ Egilea
Director / Zuzendaria
Intérpretes / Antzezleak

JULIO SALVATIERRA
ALEX DIAZ
ERIZ ALBERDI
REYES MOLERES
JAVI TIRADO

ESPECTÁCULO/ IKUSKIZUNA: 2

KAFE DIDAKTIKOA
Martes, 4 de Noviembre

Aladdin es una versión teatral del popular cuento "Las mil y una noche". La obra introduce al espectador en un mundo mágico protagonizado por Aladino, en el que intervienen también la princesa Alma, el genio de la lámpara y un hechicero. La historia es recreada por tres actores que cantan en directo y manipulan diversas marionetas.

La compañía Gorakada complementa su trabajo de representación con un gran trabajo visual y de creación plástica: arena, telas, cuidada iluminación y una escenografía cambiante.

En la obra Aladino conoce a un misterioso personaje que le ofrece hacerse rico si le ayuda a conseguir una vieja lámpara de aceite que está en una cueva encantada.

El proceso de aprendizaje que experimenta el protagonista, el espíritu de la obra, su capacidad de evocación y la riqueza plástica del universo de las 1001 noches, hacen de Aladdin un espectáculo delicado, poético y de amistad.

Aladdin "Mila gau eta bat gehiago" ipuin herrikoiairen bertsio antzeztua da. Obrak honek mundu magiko batean murgiltzen du ikuslea. Mundu horretan, Aladino da protagonista, Alma printzesarekin, lanparako jeinuarekin eta aztiarekin batera. Istorioak hiru antzele ditu eta horiek zuzenean abestu eta txotxongiloak maneiatzen dituzte.

Gorakada konpainiak lan bisual handiarekin eta sormen plastikoko elementu ugariarekin (harea, oihalak, argiekiko lan zaindua, eszenografia aldakorra...) konbinatzen du lana.

Ikuskizunean Aladdinek pertsonai misterioitsu bat ezagutu eta aberats bihurtzeko aukera izango du, pertsonaiari kobazulo sorgindu batean dagoen olio lanpara zaharra lortzen laguntzen badio.

Protagonistak biziko duen ikaskuntza prozesuak, obraren espirituak, iradokitzeko gaitasunak eta 1001 gauen unibertsoaren aberatasun plastikoak Aladdin ikuskizun fin, poetiko eta adiskidetsua bihurtzen dute.

ESPECTACULO PARA PRIMER CICLO DE PRIMARIA
LEHEN HEZKUNTZAKO LEHEN ZIKLORAKO IKUSKIZUNA

EUSKERA / EUSKERAZ

FECHAS/DATAK:
11, 12, 13, 14 Noviembre / Azaroa

HORARIO / ORDUTEGIA:
10:30 - 15:30 o
9:30 - 11:15.

DURACIÓN APROX.:
50 Minutos.

<http://jpproducciones.net/distribucion/teatro-gorakada/>





CASCAI TEATRO-k

Presenta / Aurkezten du

"HOTOT"

Autores / Egileak

MARCEL TOMAS

SUSANA LLORET

Directores / Zuzendariak

MARCEL TOMAS

SUSANA LLORET

Intérpretes / Antzezleak

MARCEL TOMAS

ESPECTÁCULO/ IKUSKIZUNA: 3

KAFE DIDAKTIKOA
Martes, 18 de Noviembre

Marcel Tomás, uno de los mejores actores cómicos del país, presenta su nuevo espectáculo en solitario HOTOT, un espectáculo de humor total, imprevisible y sorprendente. Un cabaret moderno donde interpreta, canta y baila.

HOTOT es teatro de humor, ejecutado por un gran intérprete de talento desbordante.

Marcel Tomás tiene un dominio extraordinario del escenario. Un humor que con sus movimientos, gesticulaciones y sonrisas alcanza unos niveles extraordinarios. Cuando quiere es Tatí o de Funes, pero también Chaplin. La mezcla de 3 genios que se juntan en Marcel Tomás. A él le sirvieron de inspiración y aprendió bien la lección. Tomás paso a paso ha llegado hasta un punto que nos maravilla.

Marcel Tomás vuelve a estar solo en el escenario mostrando su vis de showman, de maestro de ceremonias, explorando su gran capacidad de conectar con el público a través de su humor tierno, poético y gamberro.

HOTOT ha recibido el premio Unnim 2013 al mejor actor y mejor espectáculo.

Marcel Tomás, Espainiako antzezle onenatariko batek, bakar-kako HOTOT ikuskizun berria aurkezten du; umore biziko ikuskizuna, harrigarria eta aurretik imajina ezin daitekeena. Kabaret garaikidea, non antzezten, abesten eta dantzaten duen.

HOTOT umorezko antzeztan bat da eta talentu izugarriko aktore batek antzezten du.

Marcel Tomás eszenatokia guztiz menderatzen du. Mugimenduei, keinuei eta irribarreei esker, aparteko mailara heltzen den umorea agertzen du. Nahi duenean Tatí da, nahi duenean De Funes eta nahi duenean Chaplin. Hiru jenio horiek nahastean eta biltzen ditu Marcel Tomasek. Berarentzat inspirazio izan ziren, bai eta ikasbide ere. Tomás apurka-apurka heldu da ikusle guztiak txunditzen gaituen maila batera.

Marcel Tomás bakarrik dago berriz ere eszenatokian bere showman alderdia erakusten, zeremonia-maisu aldea agertzen, umore samur, poetiko eta lotsagabearen bidez ikusleekin konektatzeko duen gaitasun handia aztertzen.

HOTOT ikuskizunak aktore eta ikuskizun onenei Unnim sariak jaso ditu 2013an.

ESPECTACULO PARA ESO
D.B.H.-RAKO IKUSKIZUNA

CASTELLANO / GAZTELANIAZ

FECHAS / DATAK:
25, 26 Noviembre / Azaroa

HORARIO / ORDUTEGIA:
9:30 - 12:00

DURACIÓN APROX.:
70 Minutos.

www.cascai.com





ESPECTÁCULO/ IKUSKIZUNA: 4

KAFE DIDAKTIKOA
Martes, 25 de Noviembre

TEATRO PARAISO ANTZERKIA-k

Presenta / Aurkezten du

"DE TODO CORAZON / BIHOTZ BIHOTZEZ"

Autora / Egilea

Directora / Zuzendaria

Intérpretes / Antzezleak

ROSA A. GARCIA

JOAN PRAEST LINDE

ROSA A. GARCIA

MEGGY KHABOURDZANIA

"DE TODO CORAZÓN" pretende iniciar a los más pequeños como espectadores teatrales, poniendo un especial cuidado en las condiciones en las que se desarrolla la representación.

Cuando los niños y las niñas llegan a la sala, la actriz y la violinista les reciben y les acompañan en el camino de entrada al "mundo mágico", dándoles las bienvenida con su sonrisa y su música.

Después la actriz se caracteriza como payaso delante de los espectadores/as, en un momento de gran delicadeza. Y a partir de ese momento comienza la aventura del TEATRO.

En un pequeño decorado de colores brillantes se desarrolla la historia de un payaso y un pájaro que nacieron del mismo huevo. Cómplices como dos gemelos, viven juntos pequeñas aventuras explorando sus sentimientos: entre la ternura y la codicia, el miedo y la alegría.

La sutileza del espectáculo nos transporta a un universo poético, en el cual los niños y niñas navegan con confianza y admiración.

Cuando el espectáculo llega a su fin es el momento de "regresar". Llega la hora de la despedida. Mientras suena el violín, el payaso conduce a los espectadores/as hacia la salida, acompañándoles en su camino de vuelta.

"DE TODO CORAZÓN" ha participado en numerosas programaciones estatales, así como en festivales internacionales: Recontres Internationales-Vannes (Francia), Festival Internazionale di Teatro Ragazzi-Turín (Italia) y Theater Zwang-Dortmund (Alemania).

"BIHOTZ BIHOTZEZ" ikuskizunak gaztetxoek antzerki-ikusle gisa inizatzea du helburu, antzezlan egiten den baldintzei arreta berezia eskainiz.

Umeak aretora heltzen direnean, antzezleak eta biolin-jotzaileak harrera egin eta "mundo magikora" sartzeko bidean laguntzen diete, irribarrez eta musikaz ongi etorria emanez.

Ostean, aktorea pailazoz jantzen da haurren aurrean. Oso une samurra da eta momentu horren hasten da ANTZERKIAREN abentura.

Kolore distiratsuzko dekoratu txiki batean gertatzen da arrautza beretik jaiotzen diren pailazo baten eta txori baten istorioa. Bikien konplizitatea dute eta biek batera abentura txikiak bizitzen dituzte, beren sentimenduak apurka ezagutzuz: gozotasuna eta diru-egarría, beldurra eta poztasuna.

Ikuskizunaren leuntasunak unibertso poetiko batera eramango gaitu eta han haurrak konfiantza osoz eta harriduraz mugituko dira.

Antzezpena amaitzen denean, itzultzeko unea helduko da, agur esateko garaia. Biolinak jotzen duen bitartean, pailazoak irteerara lagunduko ditu umeak, bueltako bidean.

"BIHOTZ BIHOTZEZ" Espainiako hainbat programatan izan da, baita nazioarteko zenbait jaialditan ere: Recontres Internationales-Vannes (Frantzia), Festival Internazionale di Teatro Ragazzi-Turín (Italia) eta Theater Zwang-Dortmund (Alemania).

ESPECTACULO PARA EDUCACIÓN INFANTIL
HAUR HEZKUNTZARAKO IKUSKIZUNA

EUSKERA O CASTELLANO
EUSKERAZ EDO GAZTELANIAZ

FECHAS / DATAK:
1, 2, 3, 4, 5, 9, 10, 11, 12, 15, 16, 17
Diciembre / Abendua

HORARIO / ORDUTEGIA:
10:30 - 15:30 o 9:30 - 11:00.

DURACIÓN APROX.:
40 Minutos.

www.teatroparaiso.com





PIKOR TEATRO-k

Presenta / Aurkezten du

"TRIPLE SALTO / JAUZI HIRUKOITZA"

ESPECTÁCULO/ IKUSKIZUNA: 5

KAFE DIDAKTIKOA
Martes, 27 de Enero

Autora / Egilea
Director / Zuzendaria
Intérpretes / Antzezleak

MARIA VELASCO
MIGUEL OLMEDA
ENERITZ GARCIA
IKER LEGARDA
BEÑAT ARISTI

Un inesperado accidente ferroviario de una adolescente fallecida en extrañas circunstancias trastorna la vida de la comunidad. La conmoción ante la noticia, provoca en sus compañeros abatimientos, indisciplina y abandono escolar. El profesorado desconcertado asiste impotente al desarrollo de los acontecimientos.

Inspirados por este incidente, basado en un hecho real, queremos con "Triple Salto" confrontar a adolescentes y jóvenes con el fenómeno del Duelo que acompaña a la pérdida de un ser querido y reflexionar sobre la importancia de superarlo adecuadamente.

Ampliando la mirada completaremos la historia planteando otras pérdidas habituales en la vida de muchos jóvenes: primeros fracasos amorosos, emigración del país de origen, divorcio de los padres; pérdidas que necesitarán superar como si transitaran por un auténtico proceso de duelo.

Ustekabeko tren istripu batean neska bat hiltzen da eta horrek komunitate osoaren bizitza hankaz gora jarriko du. Hartutako kolpearen ondorioz, ikaskideen artean diziplinarik eza hedatuko da: batzuk lur jota geratuko dira, beste batzuek eskola utziko dute... Neskaren irakasleek zer egin ez dakitela begiratuko diete gertaerei.

Maite den norbait hil ondoko doluaz arituko gara, eta dolu prozesu hori egoki gainditzearen garrantzia azpimarratuko dugu.

Ikuspegia zabaldu eta gazteek bizitzan bat-batean jasan ditzaketen beste galera batzuekin osatuko dugu istorioa: lehen porrotak maitasunean, norbere jatorrizko hiri edo herrialdetik atera beharra, gurasoen banantzea, nerabegaroko aldaketa fisiko eta emozionalak... galera esanguratsuak guztiak ere, benetako dolu-prozesu batetik igaroko balira bezala gainditu beharko dituztenak.



ESPECTACULO PARA 2º CICLO DE ESO Y ESPO
D.B.H.-KO 2. ZIKLO ETA D.B.H.O.-TARAKO IKUSKIZUNA

CASTELLANO O EUSKERA /
GAZTELANIAZ EDO EUSKERAZ

FECHAS / DATAK:
3, 4, 5 Febrero / Otsaila

HORARIO / ORDUTEGIA:
9:30 - 12:00

DURACIÓN APROX.:
70 Minutos.

www.pikorteatro.com



ESPECTÁCULO/ IKUSKIZUNA: 6

KAFE DIDAKTIKOA
Martes, 17 de Marzo

TEATRO PARAISO ANTZERKIA-k

Presenta / Aurkezten du

“EL FLAUTISTA MAGICO / TXIRULARI MAGIKOA”

Autor / Egilea

Director / Zuzendaria

Intérpretes / Antzezleak

CLAUDIO CASADIO

CLAUDIO CASADIO

ERIZ ALBERDI

IKER DIAZ

AMAIA FERNANDEZ

Hay un pacto oculto entre el Señor de los Ratones y el Alcalde de la ciudad de Hamelin. Los ratones están ávidos de comida y el Alcalde de monedas de oro. Por eso se ha producido una gran invasión. La tranquila ciudad de Hamelin está gobernada por un Alcalde avaro y corrupto, dispuesto a sacrificar el bienestar de su ciudad para enriquecerse.

La hija del Alcalde, ignorante de todo, suplica a su padre que encuentre una solución. Se publican anuncios y llegan, como en la feria, pregoneros, inventores y charlatanes, pero todo es inútil. Solo la música del Flautista Mágico anuncia un final a la plaga de ratones. Pero será necesario que la hija del Alcalde, acompañada por los niños y niñas, ayude al Flautista a solucionar el problema e instaurar la esperanza en la ciudad.

No es solo un cuento, es un juego de rimas, música y teatro que conduce a los pequeños espectadores a una interesante reflexión sobre la importancia de la honestidad de los gobernantes. En la historia, el mundo se presenta como una realidad transformable por la acción y el deseo de los niños y niñas.

Premio FETEN 2010 al mejor espacio escénico.

Ezkutuko hitzarmen bat dago Saguen Jaunaren eta Hamelingo Alkatearen artean. Saguek janari eta Alkateak urrezko txanpon goseoa daukate. Hori dela eta, inbasio handi bat gertatu da. Hamelin hiri la-saia, Alkate xuhur eta ustel batek gobernatzen du eta hiriarren ongizatea sakrifikatzeko prest dago berak aberastasuna lortzeko.

Alkatearen alabak, ezer jakin gabe, bere aitari konponbide bat aurkitzeko eskatzen dio. Iragarkiak argitaratzen dira eta azokan bezala, pregoilariak, asmatzaileak eta kalakariak iristen dira baina dena alferrikakoa da. Txirulari Magikoaren musikak bakarrik iragarriko du sagu izurriaren amaiera. Baina horretarako beharrezkoa izango da Alkatearen alabak, neska-mutilekin batera, Txirulariari arazoa konpontzen laguntzea hirian itzaropena ezartzeko.

Ez da ipuin bat bakarrik: ikusle gazteak gobernatzaileen zintotasunaren garrantziaren gaineko hausnarketa egitera bultzatzen dituen errima, musika eta antzerki joko bat da. Munduaren historia, neska-mutikoen ekintzen eta desioen arabera aldatu daitekeen errealitate bat bezala aurkezten da.

FETEN saria 2010ean espazio eszeniko onenari.

ESPECTACULO PARA SEGUNDO Y TERCER CICLO DE PRIMARIA
LEHEN HEZKUNTZAKO BIGARREN ETA HIRUGARREN ZIKLOETARAKO IKUSKIZUNA

CASTELLANO O EUSKERA /
GASTELANIAZ EDO EUSKERAZ

FECHAS / DATAK:
24, 25, 26, 27 Marzo / Martxo

HORARIO / ORDUTEGIA:
10:30 - 15:30 o 9:30 - 11:15

DURACION APROX.:
60 minutos

www.teatroparaiso.com





ENGRUNA TEATRO- k

Presenta / Aurkezten du

"POSTA KODEA"

**Autores y Directores /
Egileak Zuzendariak**

**JORDI PAIET
ORIOI PUIG
ROSER BIANCH
RUTH GARCIA
MIREIA FERNANDEZ
MARIA CASELLAS**

Intérpretes / Antzezleak

ESPECTÁCULO/ IKUSKIZUNA: 7

**KAFE DIDAKTIKOA
Martes, 14 de Abril**

"Código Postal" nos invita a descubrir una oficina muy especial donde llegan cartas y paquetes de todos los lugares del mundo.

En esta oficina descubrirás a las carteras, Ruth, María y Mireia, e infinidad de historias escritas en las cartas...

Cartas de deseos... cartas de sueños... de secretos... ¿quieres leerlas?

Cartas especiales: a la oscuridad... a Nana Bunilda que come pesadillas... a los cordones de los zapatos... a la nube Kingdon... al Ratoncito Pérez... al muñeco de nieve que se marchó al llegar la primavera...

Cartas que hablan: de la distancia... de un viaje por el mar... de un mensaje de amor difícil de entregar...

Al final de la representación los espectadores/as que hayan escrito una carta en el aula, podrán echarla al buzón de "Código Postal". Después recogerán un mensaje único y especial de alguien desconocido que ha dejado su carta anteriormente.

"Posta kodea" ikuskizunak mundu osoko gutunak eta paketeak jasotzen dituen bulego berezi-berezi bat ezagutzera gonbidatzen gaitu.

Bulego horretan, Ruth, Maria eta Mireia postariak aurkituko ditugu eta gutunetan idatzitako hamaika istorio...

Desioei buruzko gutunak... ametsei buruzkoak... sekretuei buruzkoak... irakurri nahi al dituzu?

Gutun bereziak iluntasunari... Nana Bunilda amesgaiztoak jaten dituen emakumeari... oinetakoen lokarriei... Kingdon hodeiari... Perez saguari... udaberria heltzean joan egin zen elurrezko panpinari...

Distantziaz, itsas bidaia batez, emateko zaila den maitasun mezu batez... mintzo diren gutunak.

Ikuskizuna amaitzean, gelan gutuna idatzi duten ikusleek "Posta kodea" bulegoko postontzian bota ahalko dute, eta, ostean, gutuna utzi duen ezezagun baten mezu berezi eta eksklusiboa jasoko dute.

ESPECTACULO PARA PRIMER CICLO DE PRIMARIA
LEHEN HEZKUNTZAKO LEHEN ZIKLORAKO IKUSKIZUNA

NARRACIÓN EN EUSKERA /
EUSKERAZKO NARRAZIOA

FECHAS / DATAK:
20, 21, 22, 23 Abril / Apirila

HORARIO / ORDUTEGIA:
10:30 - 15:30 o 9:30 - 11:15

DURACIÓN APROX.:
60 Minutos.

www.engrunateatre.com





TEATRO PARAISO ANTZERKIA- k

Presenta / Aurkezten du

"ESTRELLAS / IZARRAK"

Autor / Egilea
Director / Zuzendaria
Intérprete / Antzezlea

ROBERTO FABRETTI
CARLOS HERANS
REYES MOLERES

ESPECTÁCULO/ IKUSKIZUNA: 8

KAFE DIDAKTIKOA
Martes, 5 de Mayo

"Las estrellas salen de noche cuando duermen los niños/as. Se quedan quietas en el cielo y les miran mientras duermen.

Todos los niños y niñas tienen su estrella... Si atiendes, cierras los ojos y abres una mano, la sentirás pasar... Sentirás que te acaricia y te deja un regalo".

El cuento se desarrolla utilizando pocas palabras con una leve música de carillón, en un ambiente escenográfico constituido por un pequeño planetario de luz y cuatro cunas, en las que duermen cuatro recién nacidos/as.

La actriz muestra a los niños/as que duermen y a los presentes, los dones que han dejado cuatro estrellas. Estas traen, el agua de los ríos, de los lagos, de beber; traen el fuego que ilumina y calienta; traen la tierra con sus colores y su peso y el aire con su ligereza y vitalidad.

El agua, el fuego, la tierra y el aire son los elementos de la vida, y las estrellas nos regalan un pequeño mundo.

"Izarrak gauetz irteten dira, haurrak lotan daudenean. Zeruan geldi -geldirik daude eta haurrei begiratzen diete lotan dauden bitartean.

Ume bakoitzak bere izarra du... Arreta jartzen baduzu, begiak itxi eta esku bat irekitzen baduzu, eskutik nola pasatzen den antzemango duzu... laztandu eta opari bat uzten dizula sentituko duzu".

Ipuina hitz gutxi erabiliz garatzen da, kariloi musika suabeaz, argi planetario txikiak eta lau sehaskaz osaturiko giro eszenografikoan; sehaska horietan lau jai berri lotan daude.

Antzezleak lau izarrek utzitako dohainak lotan dauden haurrei eta ikusleei erakusten dizkie. Izar horiek ibaietako ura, lakuetakoa, edatekoa ekartzen dituzte; argia eman eta berotzen duen sua; lurra bere kolore eta pisuekin, eta airea bere arintasun eta bizkortasunaz.

Ura, sua, lurra eta airea bizi elementuak dira, eta izarrek mundu txikia oparitzen digute.

ESPECTACULO PARA EDUCACION INFANTIL
HAUR HEZKUNTZARAKO IKUSKIZUNA

www.teatroparaiso.com

CASTELLANO O EUSKERA /
GAZTELANIAZ EDO EUSKERAZ

FECHAS / DATAK:
12, 13, 14, 15, 18, 19, 20
Mayo / Maiatza.

HORARIO /
ORDUTEGIA:
10:30 - 15:30
o 9:30 - 11:00.

DURACIÓN
APROX.:
45 Minutos.



INFORMACION

Al comienzo del nuevo curso se presentará a los centros escolares la programación de la temporada 2014/2015

PRECIO

El coste de la entrada para cada alumno/a es de **4,50** euros. Este precio está subvencionado por las entidades organizadoras, ya que su coste real es superior al precio establecido.

La entrada para el profesorado es gratuita.

RESERVAS

La reserva de localidades se realizará del **15 al 26 de Septiembre (de 9:00 a 15:00 horas)**.

Reservas Telefónicas: contactar con la organización, señalando los datos del centro, número de plazas reservadas, persona responsable y espectáculo elegido. Tfno. 945 274 284

Reservas on-line: rellenar el formulario que se encuentra en nuestra página web www.teatroparaiso.com/programaciones/salabeñat-etxepare/reservasonline. Rellenar todos los campos obligatorios marcados con *, después la organización enviará una confirmación de recepción.

La organización confirmará por fax o e-mail la asistencia a los espectáculos.

Las plazas se adjudicarán por estricto orden de recepción, hasta agotar las mismas.

PAGO Y ENTREGA DE ENTRADAS

Los centros deberán efectuar el ingreso del 100 % de las entradas con quince días de antelación, en cualquiera de las oficinas de Kuxabank.

- ★ Las entradas se entregarán en el Café didáctico correspondiente o en el teatro el día de la representación.
- ★ La organización enviará la factura a la persona responsable de la reserva de cada centro escolar por el importe correspondiente al número de alumnos/as confirmados por teléfono. No se realizarán devoluciones que no estén justificadas por causa mayor (epidemias, climatología...)
- ★ Para el pago de las reservas se deberá hacer constar los siguientes datos: N° espectáculo + Nombre del Centro (abreviado) + N° de entradas.

Ejemplo: 3 - C.E.P. Robledal - 70

Adibidez: 3 Robledal Ik.-70

Nº DE CUENTA / KONTU ZENBAKIA: KUTXABANK ES83 2095 3112 27 1092322915

CONTACTOS/ HARREMANETARAKO

GRACI LOPEZ / ELENA RUIZ

TFNO DE RESERVAS / ERRESERBAK EGITEKO TELEFONOA: 945 274 284

TFNO DURANTE LAS FUNCIONES / EMANALDI-GARAIAIN DEITZEKO TELEFONOA: 650 937 295 / 639 138 804

E-mail: antzerki@telefonica.net

TEATRO PARAÍSO – ABETXUKO PUEBLO 14 - 01013 VITORIA-GASTEIZ

DIRECCION DE LA SALA BEÑAT-ETXEPARE / BEÑAT-ETXEPARE ARETOKO HELBIDEA

CENTRO CÍVICO IPARRALDE • PLAZA ZUBEROA, 1

ARGIBIDEAK

Ikasturte berriaren hasieran, 2014/2015 denboraldiko egitaraua aurkeztuko da ikastetxeei.

SALNEURRIA

Sarreraren prezioa **4,50** eurokoa izango da ikasle bakoitzarentzat. Prezio hauek ezartzeko, antolakuntzan esku hartu duten erakundeek diru-laguntzak eman dituzte, izan ere kostu erreala ezarritako prezioaren gainetik dago.

Irakasleek ez dute sarrerarik ordaindu beharko.

ERRESERBAK

Eserlekuen erreserba ondoko egunetan egingo da: **Irailaren 15etik 26ra (9:00etatik 15:00etara)**

Telefono bidezko erreserbak: antolatzaileekin harremanetan jarri beharko zara, ikastetxearen datuak, erreserbatu nahi den toki kopurua, arduraduna eta aukeratutako ikuskizuna adieraziz. 945 274 284 tfno.

Erreserbak online: gure web orrian (www.teatroparaiso.com/programaciones/salabeñat-etxepare/reservasonline) aurkitzen den formularioa bete beharko duzu. * ikurra duten eremu guztiak bete beharko dira derrigorrez, ondoren antolakuntzak jaso dela berretsiko du posta elektronikoko baten bidez.

Erakundeak ikuskizunetara joateko asmoa duen baieztatu beharko du telefonoz edo faxez.

Eserlekuak, eskaera ordenaren arabera banatuko dira, hauek agortu arte.

SARRERA-TXARTELAK ORDAINDU ETA JASOTZEA

Ikastetxeek, sarreraren zenbatekoaren % 100a sartu beharko dute hamabost egun lehenago Kutxabank-eko edozein bulegotan.

- ★ Sarrerak ikuskizun bakoitzari dagokion kafe didaktikoan edo, emanaldiaren egunean bertan, antzokian banatuko dira.
- ★ Antolakuntzak faktura bidaliko dio ikastetxe bakoitzeko arduraduna pertsonari, telefonoz berretsitako ikaste kopuruaren arabera zenbatekoarekin. Ez dira itzulketarik egingo ezinbesteko kausak direla eta, izan ezean (epidemiak, klimatologia...).
- ★ Erreserbak zein ordainketak egiteko honako datu hauek adierazi beharko dira: Ikuskizunaren zenb. + Ikastetxearen izena (laburtua) + Sarrera-kopurua.

PROGRAMACIÓN / PROGRAMAZIOA

1

MARIE DE JONGH-ek presenta / aurkezten du

"KIBUBU"

Espectáculo para Segundo y Tercer Ciclo de Primaria / Lehen Hezkuntzako Bigarren eta Hirugarren Zikloetarako Ikuskizuna

Fechas / Datak: 4, 5, 6 Noviembre / Azaroa

2

GORAKADA ANTZERKIA-k presenta / aurkezten du

"ALADDIN"

Espectáculo para Primer Ciclo de Primaria / Lehen Hezkuntzako Lehen Ziklorako Ikuskizuna

Fechas / Datak: 11, 12, 13, 14 Noviembre / Azaroa

3

CASCAI TEATRO-k presenta / aurkezten du

"HOTOT"

Espectáculo para ESO / D.B.H.-rako ikuskizuna

Fechas / Datak: 25, 26 Noviembre / Azaroa

4

TEATRO PARAISO ANTZERKIA-k presenta / aurkezten du

"DE TODO CORAZON / BIHOTZ BIHOTZEZ"

Espectáculo para Educación Infantil / Haur Hezkuntzarako Ikuskizuna.

Fechas / Datak: 1, 2, 3, 4, 5, 9, 10, 11, 12, 15, 16, 17 Diciembre / Abendua

5

PIKOR TEATRO-k presenta / aurkezten du

"TRIPLE SALTO / JAUZI HIRUKOITZA"

Espectáculo para 2º Ciclo de ESO y ESPO / D.B.H.-ko 2. Ziklo eta D.B.H.O.tarako ikuskizuna

Fechas / Datak: 3, 4, 5 Febrero / Otsaila

6

TEATRO PARAISO ANTZERKIA-k presenta / aurkezten du

"EL FLAUTISTA MÁGICO / TXIRULARI MAGIKOA"

Espectáculo para Segundo y Tercer Ciclo de Primaria / Lehen Hezkuntzako Bigarren eta Hirugarren Zikloetarako Ikuskizuna

Fechas / Datak: 24, 25, 26, 27 Marzo / Martxo

7

ENGRUNA TEATRO- k presenta / aurkezten du

"POSTA KODEA"

Espectáculo para Primer Ciclo de Primaria / Lehen Hezkuntzako Lehen Ziklorako Ikuskizuna

Fechas / Datak: 20, 21, 22, 23 Abril / Apirila

8

TEATRO PARAISO ANTZERKIA-k presenta / aurkezten du

"ESTRELLAS / IZARRAK"

Espectáculo para Educación Infantil / Haur Hezkuntzarako Ikuskizuna.

Fechas / Datak: 12, 13, 14, 15, 18, 19, 20 Mayo / Maiatza



TEATRO EN FAMILIA / FAMILIARENTZAKO ANTZERKIA



TEATRO PRINCIPAL ANTZOKIA

MINUTOS

Marcel Gros (Cataluña)
Urriak 12 Octubre // 18:00

PANTIN C'EST L'HEURE

Juan-Michel Debarbat (Francia)
Urriak 19 Octubre // 18:00

EL SASTRECILLO VALIENTE

Etcétera (Andalucía)
Urriak 26 Octubre // 18:00

SPAZEKO ZARAMA

Krego Martin Danza (País Vasco)
Azaroak 2 Noviembre // 18:00

LA CASA FLOTANTE

La Maquiné (Andalucía)
Azaroak 16 Noviembre // 18:00

PROYECTO BEBES / HAURTXOAK PROIEKTUA

TEATRO FEDERICO GARCÍA LORCA - C.C. LAKUA



LORATEGIAN

Teatro Paraíso Antzerkia (País Vasco)
Azaroak 22 Noviembre // 12:30, 18:30

Lorategian eseritako emakume bat ametsetan dabil. Gizon bat iritsi, eta irudien munduan bidaia egitera gonbidatu du. Elkarrekin, zuhaitzen arteko oihala topatu dute, eta oihala hori orri txuri bihurtuko da irudiak sortu eta eraldatzeko... jolastu eta zirrarak agertu beharrean.

"H2O"

Helios Teatro (Alemania)
Azaroak 23 Noviembre // 12:30 - 18:30

Agua que gotea y fluye, burbujeante, efervescente y susurrante. Es una sola gota; es la lluvia de tormenta y también un océano sin fin. El agua nos rodea todos los días: al abrir un grifo, en la manguera del jardín, cuando nos sumergimos en la bañera o en la piscina, en la sopa de nos alimenta.



TALLER "DANZA EMOCIONAL, TU HIJO Y TU?"

Date Danza (Granada)
Azaroak 29 Noviembre // 11:30 - 17:30

La danza es capaz de crear espacios no convencionales que hace a los padres, madres, niños y niñas seres capaces de llegar a una comunicación más íntima a través del trabajo con el movimiento y el espacio. Movimientos a través de los que podemos hablar sin utilizar la palabra. Nos inspiramos en los vínculos de confianza y sensibilidad que se establecen entre los padres/madres y sus hijos/as para dar forma al movimiento.



¿CUÁL ES MI NOMBRE?

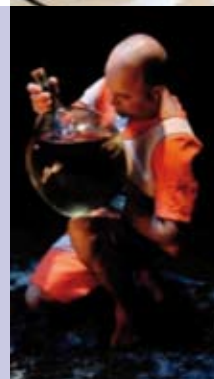
Date Danza (Granada)
Azaroak 29 Noviembre // 12:30, 18:30

En esta historia todo es juego, la búsqueda de tu nombre será muy entretenida, jugar a mirar, mirar jugando.
¿Sabes qué?... Que no me importa cómo te llames, solo queremos jugar contigo.

PEZES

Ultramarinos de Lucas (Castilla La Mancha)
Azaroak 30 Noviembre // 12:30 - 18:30

Dónde estaba yo antes de nacer... nada... era yo... qué era... antes de nada... algo...
alga
pezes es un poema sin palabras
pezes es una obra de teatro.



kutxabank



Beñat Etxepare

Haur eta gazteentzako antzerki aretoa

Sala de teatro para niños y jóvenes

Kutxabanken, egunero lanean etorkizuneko pertsonak trebatzen.

En Kutxabank, trabajamos hoy para formar a las personas de mañana.

Kutxabanken Arabako txikiak era dibertigarri eta espontaneoan adieraztea nahi dugu ikasten eta trebatzen ari diren bitartean. Horregatik urte asko daramatzagu **Beñat Etxepare Antzokiarekin** elkarlanean.

En **Kutxabank** queremos que los peques alaveses se expresen de forma divertida y espontanea mientras aprenden y se forman de manera integral. Por esta razón, desde hace años, colaboramos con **Teatro Beñat Etxepare**.

Vital